

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

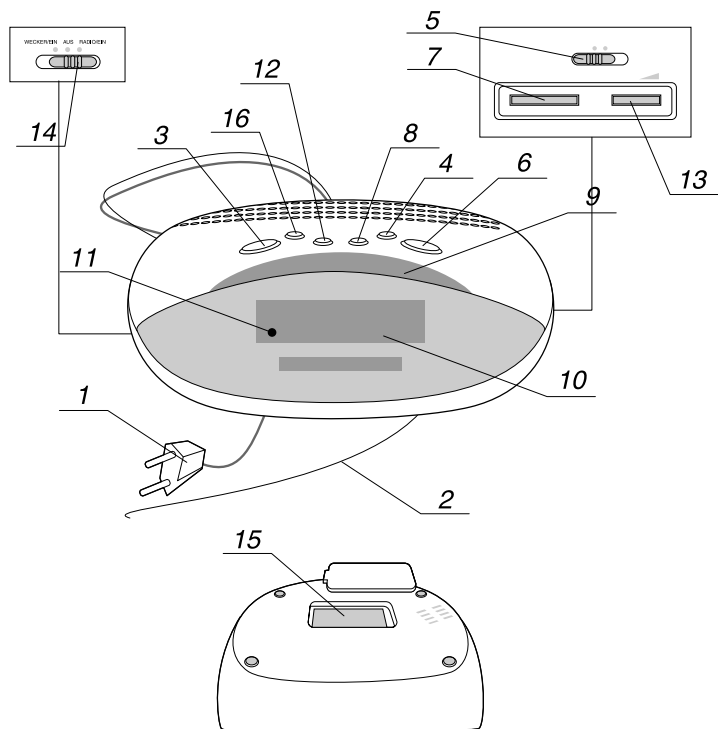
ALARM CLOCK RADIO  
РАДИОЧАСЫ



**МОДЕЛЬ VT-3517**

ENGLISH

РУССКИЙ



- Не используйте для чистки абразивы или чистящие средства: они могут повредить корпус.
- Изделие не предназначено для использования в помещениях с повышенной влажностью. Попадание воды на корпус и внутрь изделия не допускается.  
Нормальная вентиляция изделия продлит срок его службы.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Частотные диапазоны: FM1 64 -88 МГц  
FM2 88-108 МГц  
Батарейка: 9 В Тип 6 LR61 (не прилагается)  
Источник питания: 230 В ~ 50 Гц

**СРОК СЛУЖБЫ РАДИОЧАСОВ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

**РУССКИЙ****ENGLISH****ПРОБУЖДЕНИЕ ПОД СИГНАЛ БУДИЛЬНИКА**

1. Осуществите операции, описанные в разделе “ Пробуждение под музыку”.
2. Установите переключатель VOLUME/BUZZER (13) в позицию BUZZER.
3. Чтобы отключить сигнал, нажмите кнопку ALARM OFF (16), или установите функциональный переключатель (14) в позицию OFF.

**ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ**

- Убедитесь, что функциональный переключатель не установлен в позицию RADIO ON, иначе прибор не отключится по истечении установленного времени.
1. Чтобы радио отключилось по прошествии определенного периода времени (от 1 мин до 1ч 59 мин), нажмите и удерживайте кнопку SLEEP (6), и при этом установите нужное время кнопками HOUR (12) и MIN (8).
  2. По истечении установленного времени, радио отключается автоматически. Чтобы отключить его ранее установленного времени, нажмите на кнопку SNOOZE (9).

**ФУНКЦИЯ “КОРОТКИЙ СОН”**

1. Сигнал будильника или мелодию можно отключить на 9 минут нажатием на кнопку SNOOZE (9). В это время вы можете слегка подремать. Через 9 минут сигнал повторится.
- Также чтобы отключить сигнал будильника, установите функциональный переключатель в позицию OFF.

**УХОД**

- Протирайте корпус прибора мягкой тканью, при необходимости смочите ее в теплой воде. Перед чистой отключите прибор от сети.

**LOCATION OF CONTROLS**

1. Mains cable 230 V ~ 50 Hz
2. Wire antenna
3. ALARM (Setting alarm time)
4. TIME (Setting the normal time)
5. FM1/FM2
6. SLEEP (Setting the sleep interval for falling asleep with music)
7. TUNING
8. MINUTE
9. SNOOZE (Deactivating the alarm temporarily) and SNOOZE OFF (Switching off Sleep function)
10. Display
11. LED-Indicator (visible if alarm time has been set)
12. HOUR
13. VOLUME CONTROL (Switching off while alarm is buzzing)
14. FUNCTION SELECTOR (Switching on the alarm function / alarm with radio / radio)
15. Battery case (at the back of the unit)
16. ALARM OFF

**CONNECTION**

1. Connect the MAINS PLUG to a mains socket with 230 V ~ 50 Hz. The time display will flash when the unit is connected to the power supply for the first time, as well as when the power supply was disrupted temporarily; the time must be set subsequently.

**SETTING THE TIME**

1. Hold down the TIME button and adjust the correct time using the HOUR and MINUTE buttons.

**ENGLISH****SETTING THE ALARM TIME**

1. Hold down the ALARM button and adjust the desired alarm time using the HOUR and MINUTE buttons.

**ACTIVATING THE ALARM FUNCTION**

Chose one of the two possibilities:

1. Wake up with radio:

Adjust the VOLUME control as desired and tune to a RADIO STATION.

2. Wake up with buzzer:

Turn down the VOLUME by turning the VOLUME control towards the buzzer position until you hear a click sound.

Now push the FUNCTION SELECTOR into the position ALARM ON.

The alarm function is now active which is indicated by the red LED in the display area.

**SWITCHING OFF THE ALARM**

You have again two possibilities:

1. You may switch off the alarm temporarily by pressing the SNOOZE button. The Alarm will be activated again after 9 minutes.

2. You may switch off the alarm for this day, by pushing the ALARM / OFF button, the alarm will be activated again after 24 hours. Slide the FUNCTION SELECTOR to OFF in order to deactivate the alarm completely.

**SWITCHING THE RADIO ON**

1. Turn the VOLUME control to a medium position.
2. Push the FUNCTION SELECTOR to RADIO ON.
3. Chose the desired frequency band FM1/FM2.
4. Use the TUNING button in order to select a desired radio station.
5. Push the FUNCTION SELECTOR to OFF in order to switch the radio off.

**РУССКИЙ****УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ**

Нажмите и удерживайте кнопку TIME (4), при этом установите часы и минуты, нажимая на соответствующие кнопки: HOUR (12) и MINUTE (8).

**РАДИО**

1. Установите функциональный переключатель (14) в позицию RADIO ON.
2. Установите частотный переключатель (5) в положение FM1 или FM2.
3. Осуществите настройку на нужную передающую станцию регулятором TUNING (7).
4. Отрегулируйте громкость звучания регулятором VOLUME (13).
5. Для лучшего приема передач в FM-диапазоне вытяните шнур антенны на полную длину.

**ПРОБУЖДЕНИЕ ПОД МУЗЫКУ**

1. Установите функциональный переключатель (14) в позицию RADIO.
2. Установите частотный переключатель (5) в позицию FM1 или FM2.
3. Настройтесь на нужную станцию регулятором TUNING (7).
4. Установите нужную громкость (13).
5. Нажмите и удерживайте кнопку ALARM (3), при этом установите часы и минуты, нажимая на соответствующие кнопки.
6. Установите функциональный переключатель (14) в позицию ALARM ON, при этом на дисплее появится индикатор будильника (11).
7. Чтобы проверить, правильно ли установлено время, нажмите кнопку будильника ALARM (3). Установленное время будет занесено в память прибора. Таким образом, радио будет включаться каждый день в одно и то же время.

**РУССКИЙ****ENGLISH****РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ**

1. Сетевой шнур
2. Встроенная FM-антенна
3. Кнопка установки будильника ALARM
4. Кнопка установки текущего времени TIME
5. Переключатель диапазонов FM1/FM2
6. Кнопка автоматического отключения SLEEP
7. Регулятор настройки радио
8. Кнопка настройки минут MINUTE
9. Кнопка короткого сна SNOOZE
10. Дисплей
11. Индикатор будильника
12. Кнопка настройки часов HOUR
13. Регулятор громкости / звонка / VOLUME/BUZZER
14. Функциональный переключатель RADIO ON/OFF/ALARM ON
15. Отсек для батареек
16. Кнопка отключения будильника ALARM OFF

**ПИТАНИЕ**

1. Подключите сетевой шнур к сети. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в вашем доме.
2. Вставьте 1 батарейку 9 В (не входит в комплект) в отсек для батареек. Батарейка поддерживает работу часов, если происходят сбои в электросети. В этих случаях дисплей не высвечивает время, но оно поддерживается. При длительном использовании батареек могут испортиться и потечь. Если Вы будете пользоваться прибором без батареек, то при каждом включении его в сеть необходимо устанавливать время, как описано в разделе "Установка времени".

**FALLING ASLEEP WITH MUSIC**

You may adjust a sleep interval between 1 hour 59 Minutes and 1 minute, if you want to fall asleep with music from the currently selected radio station.

1. Hold down the SLEEP button. "0:59" appears in the display.
2. Adjust the sleep time interval using the HOUR and MINUTE buttons. The radio will switch off automatically when the adjusted interval has expired.
3. Push the SLEEP OFF button in order to deactivate the sleep function.

**IMPORTANT NOTICE**

The radio will start playing the next morning at the previously selected volume level.

**BACKUP BATTERY**

You may insert a 9V battery (not included) into the unit in order to avoid having to adjust the clock after the power supply has been temporarily disconnected.

The backup battery cover is located at the bottom of the unit. You should check the backup battery approximately once every 3 months. Pull the mains plug from the socket and reconnect after app. 1 minute.

The battery must be changed, if the display is blinking. Always use leak-proof batteries, in order to avoid damaging the unit.

**SPECIFICATIONS**

Power Supply	230 V ~ 50 Hz
Backup battery	9 V battery Type 6 LR61 (not included)
Radio Frequency	FM1: 64 - 88 MHz FM2: 88 - 108 MHz

ENGLISH

РУССКИЙ

**WARNING :** To reduce the risk of line or electric shock. Do not expose this appliance to rain or moisture.

**CAUTION :** Do not connect this wire to any outdoor antenna.

Dripping warning : "The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the products."

Ventilation warning: "The normal ventilation of the product shall not be impeded for intended use."

**SERVICE LIFE OF THE ALARM CLOCK RADIO  
NOT LESS THAN 3 YEARS**

